



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne



umb
UNIVERZITA
MATEJA BELA
V BANSKEJ BYSTRICI



LIBILE



Lire et parler des écrits littéraires en français langue étrangère : approches didactiques



GÓRECKA Joanna
Université de Poznań, Pologne

12.15-12.30 : Comment préparer les apprenants de FLE à lire les textes littéraires et à parler des livres lus ?

Dans notre communication, nous parlerons de la possibilité de développer les pratiques de lecture en langue étrangère chez les apprenants de FLE. L'approche choisie exploite le concept de la lecture dite littéraire, et nous nous concentrons notamment sur les conduites assurant la bonne compréhension du texte lu. Suite à ces démarches, les lecteurs élaborent ensuite leurs interprétations, relevant des éléments qu'ils considèrent importants et pertinents et qui, à leurs yeux, construisent le message que le texte véhicule. Dans le contexte scolaire, ce travail d'analyse et d'interprétation se fait le plus souvent dans le dialogue avec les autres lecteurs. Pourtant, en ce qui concerne la lecture personnelle, le lecteur-apprenant choisit librement ses textes et n'est pas encadré dans son activité. En plus, dans le cas de la lecture en langue étrangère, le lecteur est souvent confronté aux défis liés aux particularités formelles du texte.

Nous avançons que les ressources médiatiques peuvent constituer une solution efficace pour accompagner les sujets-lecteurs (Riquois, 2010) dans leur lecture et combler, ne serait-ce que partiellement, l'absence de partenaires natifs pour aborder les tâches d'analyse et d'évaluation des textes lus. Nous pensons ici notamment aux critiques littéraires présentées dans les médias et aux émissions littéraires, ainsi qu'aux avis d'internautes publiés sur des sites spécialisés où tout usager peut présenter ses opinions et formuler ses appréciations et recommandations. Il s'agit donc d'un cadre de référence bien hétéroclite, offrant un large éventail de pratiques discursives qui correspondent aux différents niveaux de lecture et de réflexion littéraire.

Nous rejoignons ainsi, dans notre raisonnement, l'argumentaire de Falardeau (2003) qui insiste sur l'importance d'un consensus social permettant aux interprétations proposées par des locuteurs successifs, membres d'une communauté discursive donnée, de « se cimenter autour de certaines significations et de se muer en explication du texte ». Nous attribuons un rôle similaire au discours public sur les livres en admettant qu'il sanctionne certaines interprétations, les valide, les stabilise et les complexifie. La lecture des avis permet ainsi à l'apprenant d'intégrer une communauté de lecteurs et de prolonger et d'enrichir son travail de réflexion autour de ses lectures.



Afin d'illustrer notre démarche, nous présenterons une séquence didactique que nous élaborons dans le cadre du projet. Son but est de familiariser les apprenants-lecteurs avec une pratique médiatique courante qui donne accès à de nombreuses informations sur les livres, tout en leur offrant des outils discursifs permettant une analyse plus avertie de ces ressources. Ce sont les avis des internautes publiés sur le site www.babelio.fr qui forment notre corpus. Dans notre analyse, nous recourons aux catégories identifiées par Charaudeau et reprises par Legallois et Poudat (2008) pour saisir les particularités du texte et de l'expérience personnelle de la lecture qui sont mises en relief dans les avis publiés et les mettre en relation avec l'intention du lecteur et la posture qu'il adopte dans cette activité publique.

Bibliographie

Dufays, J.L., Gemenne, L., Ledur, D. (2005), *Pour une lecture littéraire*, Éditions De Boeck Université: Bruxelles.

Falardeau, E. (2003), *Compréhension et interprétation : deux composantes complémentaires de la lecture littéraire*. « Revue des sciences de l'éducation », n° 29 (3), 673-694.

Laborde-Milaa, I. et M. Temmar. (2008), *La figure de l'écrivain dans la critique littéraire médiatique*. « Semen », n°26. Online: <http://journals.openedition.org/semen/8433>

Legallois, D. et C. Poudat. (2008), *Comment parler des livres que l'on a lus ? Discours et axiologie des avis des internautes*. « Semen » n° 26. Online: <http://journals.openedition.org/semen/8444>

Richard, S. (2006), Former un sujet-lecteur au secondaire. « Québec français », n°143, 76-77. URL : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2006-n143-qf1179170/49500ac/>

Riquois, E. (2010), Acquérir une compétence lectorale en français langue étrangère et seconde », (in:) Neveu F., Muni Toke V., Durand J., Klingler T. Mondada L. (dir.). *Congrès Mondial de Linguistique Française-CMLF 2010*. Paris : Institut de Linguistique Française. 595-607.

Turgeon, E. (2006), Apprécier des œuvres littéraires : mission possible ! ». « Québec français » n°143, 57-59. URL : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2006-n143-qf1179170/49493ac.pdf>